



翻訳者志望の方を応援して32年 — 翻訳者になりたい人の必読誌

# 『翻訳事典 2013 年度版』

<2012年1月20日(金)発売>

株式会社アルク(東京都杉並区永福 代表:平本 照麿、以下アルク)より、新刊『翻訳事典 2013 年度版』のご案内を申し上げます。

## 『翻訳事典 2013 年度版』は …

- ✓ 翻訳業界の「今」が分かる! & 現役翻訳者たちのリアルな姿が分かる!
- ✓ 『ある小さなスズメの記録』の翻訳が評判を呼んだ、作家・梨木香歩さんのインタビューが読める!
- ✓ 柴田元幸先生 & 中田耕治先生の誌上翻訳講座がある!
- ✓ 高いニーズがあり、“稼げる翻訳分野”の「医薬翻訳」を特集!

### 【ピックアップ!】

#### 将来性も◎!

#### 景気に左右されない安定した分野「医薬翻訳」に注目

2010年の日本の医療用医薬品市場は8兆9,000億円に達し、2014年には売上高が10兆7,000億円程度に達すると見られています(※)。工業、金融等の翻訳分野は、リーマンショック後に伸び悩んだり一時的な落ち込みが見られたものの、「医薬翻訳」は景気の動向に関係なく伸び続けており、今後もグローバル化の進展などに伴い、安定した成長を遂げると予想されています。

※IMS ジャパン調べ。参考:『薬事ハンドブック 2011』

### 【主な内容】

#### 1. 巻頭インタビュー「梨木香歩」

#### 2. 特集「医薬翻訳の世界」

第一線で活躍する方々から、その動向や将来性、求められる資質、勉強法などを探ります。

#### 3. 柴田元幸先生 & 中田耕治先生による「匠の翻訳塾」

P・オースターや S・ミルハウザーをはじめ、その訳書に熱心なファンをもつ柴田元幸先生。作家、翻訳家、演出家として活躍し、岸本佐知子氏や立石光子氏等、名だたる翻訳者を数多く指導した中田耕治先生。両先生が誌上での翻訳講座を開講! 翻訳学習者必読です。

#### 4. 総力取材企画「世界は翻訳で回っている」

##### & 「翻訳で生きる人・ヒト・ひと」

そのほか、恒例の翻訳コンテスト「アルク翻訳大賞」、「誌上翻訳レッスン」など、今年も読みごたえのある一冊になっています。



【定価】1,680円(税込)

【ISBN】978-4-7574-2060-1

【サイズ】B5判 【頁数】272ページ

■見本書のご請求、本リリースのお問い合わせは下記まで■

株式会社アルク 広報部

(担当:河合、池田)

TEL:03-3323-3521

e-mail: ko-ho@alc.co.jp

お客様お問い合わせ先:株式会社アルク

カスタマーサービス部

電話 03-3327-1101

(平日 9:00~17:00)